# KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 178/98

## af 23. januar 1998

## om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Indien og Ukraine

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab [1], ændret ved forordning (EF) nr. 2331/96 [2], særlig artikel 7,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

### A. PROCEDURE

(1) I april 1997 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* [3] om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af kaliumpermanganat med oprindelse i Indien og Ukraine og iværksatte en undersøgelse.

(2) Proceduren indledtes på grundlag af en klage indgivet i marts 1997 af CEFIC (Conseil Européen des Fédérations de l'Industrie Chimique) på vegne af producenter, der tegnede sig for hele produktionen af kaliumpermanganat i Fællesskabet. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted af den pågældende vare, og at der forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en procedure.

(3) Kommissionen underrettede officielt de producenter, eksporterende producenter og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for eksportlandene og klagende part om indledningen af proceduren. De direkte berørte parter fik lejlighed til inden for den frist, der var fastsat i ovennævnte meddelelse at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtlig.

(4) En række eksporterende producenter i de pågældende lande samt producenter, brugere og importører i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der inden for ovennævnte frist anmodede om at blive hørt, indrømmedes en sådan høring, hvis de kunne påvise, at der var særlige grunde hertil.

(5) Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle berørte parter og modtog besvarelser fra de klagende EF-producenter, fra et selskab i Indien, fra et selskab i Ukraine og fra et i USA (som oprindeligt påtænktes anvendt som et muligt referenceland for Ukraine). Kommissionen modtog også besvarelser fra uafhængige importører i Fællesskabet, hvoraf én ansås for relevant og fuldstændig.

(6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at træffe foreløbig afgørelse om dumping, skade og Fællesskabets interesser, og den aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

a) *Producenter i Fællesskabet:*

— Chemie GmbH Bitterfeld-Wolfen, Bitterfeld, Tyskland

— Industrial Química del Nalón, Oviedo, Spanien

b) *Producenter/eksportører i eksportlandene:*

Indien

— Universal Chemicals and Industries Pvt. Ltd, Mumbai

c) *Producent i USA, oprindeligt påtænkt anvendt som referenceland:*

— Carus Chemical Company, Peru, Illinois.

(7) Dumpingundersøgelsen omfattede tidsrummet fra den 1. april 1996 til den 31. marts 1997 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af spørgsmålet om den forvoldte skade og om Fællesskabets interesser omfattede perioden fra den 1. januar 1992 til udgangen af undersøgelsesperioden (i det følgende benævnt »den betragtede periode«).

### B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

#### 1. Den pågældende vare

(8) Den pågældende vare er kaliumpermanganat, der har den kemiske formel $KMnO_4$. Varen henhører under KN-kode 2841 61 00.

[1] EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.
[2] EFT L 317 af 6. 12. 1996, s. 1.
[3] EFT C 130 af 26. 4. 1997, s. 4.

I kaliumpermanganat indgår der mangan, kalium, og oxygen, og de to vigtigste råmaterialer til fremstilling heraf er kaliumhydroxid (KOH) og mangandioxid eller pyrolusitmalm ($MnO_2$). Varen fremstilles i tre kvaliteter, nemlig: en teknisk (med en renhed på 97-98 % $KMnO_4$ i form af krystallinsk pulver), frit flydende (indeholdende et middel til forebyggelse af klumper) og farmaceutisk (med en renhed på mindst 99 % $KMnO_4$ i krystalform). De forskellige kvaliteter benævnes i det følgende »varetyper«.

Alle kvaliteter fremstilles ved samme produktionsproces og har de samme grundlæggende kemiske egenskaber. Det konkluderedes derfor, at alle kvaliteter bør betragtes som én og samme vare med henblik på den foreliggende undersøgelse.

Kaliumpermanganat anvendes fortrinsvis til drikkevandsbehandling, spildevandsbehandling, fremstilling af kemikalier og farmaceutiske produkter, akvakultur, metalraffinering, overfladerensning af metaller, desinfektionsmiddel inden for landbrug og veterinær praksis, gasrensning, deodorisering af procesgas, blegning og særlig behandling i tekstilindustrien, radioaktiv dekontaminering, rensning af gasturbiner og luftrensning i undervandsbåde.

### 2. **Samme vare**

(9) Kommissionen fastslog, at kaliumpermanganat, der fremstilles og sælges på det indiske hjemmemarked, og den vare, der eksporteres til Fællesskabet fra de pågældende lande, samt den, der fremstilles og sælges af EF-erhvervsgrenen i Fællesskabet har identiske fysiske egenskaber og anvendelsesformål, og der er således tale om samme vare, jf. definitionen i artikel 1, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

## C. **DUMPING**

### 1. **Normal værdi**

a) *Indien*

(10) Med henblik på at fastsætte den normale værdi undersøgte Kommissionen først, om salget på hjemmemarkedet var repræsentativt i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i grundforordningen. Det konstateredes i den forbindelse for den eneste samarbejdsvillige producent, at det samlede salg på hjemmemarkedet af den pågældende vare udgjorde mere end 5 % af de samlede solgte mængder til Fællesskabet.

(11) Det undersøgtes derefter, om det samlede salg på hjemmemarkedet af hver varetype udgjorde mere end 5 % af de samlede mængder af samme varetype, som eksporteredes til Fællesskabet.

Det konstateredes, at salget af begge varetyper var repræsentativt, og Kommissionen undersøgte derefter, om der havde fundet et tilstrækkeligt salg sted i normal handel i overensstemmelse med artikel 2, stk. 4, i grundforordningen. For den ene varetype, hvor salg til priser lavere end produktionsomkostningerne udgjorde mindre end 20 % af salget, fastsattes den normale værdi på grundlag af de vejede gennemsnit af de priser, der faktisk var betalt for alt salg på hjemmemarkedet. For den anden varetype, hvor de tabsgivende transaktioner var lig med eller udgjorde mere end 20 %, men ikke over 90 % af salget, fastsattes den normale værdi på grundlag af de vejede gennemsnit af de priser, der faktisk var betalt for det resterende fortjenstgivende salg på hjemmemarkedet.

b) *Ukraine*

1. Referenceland

(12) Eftersom Ukraine ikke anses for at være et land med markedsøkonomi, måtte der i overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen vælges et referenceland med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi. Det anførtes i meddelelsen om indledningen af proceduren, at det påtænktes at anvende Indien eller USA til dette formål. Der blev inden for den frist, der er fastsat i ovennævnte meddelelse, ikke fremført bemærkninger hertil fra myndighederne i Ukraine eller fra interesserede parter.

Det viste sig imidlertid i løbet af undersøgelsen, at den amerikanske producent ikke var rede til at medvirke i tilstrækkeligt omfang til at sikre, at Kommissionen på behørig vis kunne efterprøve de priser, der betaltes på det amerikanske marked, og produktionsomkostningerne. Kommissionen undersøgte derfor, om Indien ville være en bedre egnet mulighed. Det fremgik af undersøgelsen, at Indien i højere grad ligner Ukraine i henseende til produktionsproces og produktionsomfang. Kommissionen fastslog derfor endelig, at Indien i det foreliggende tilfælde i henhold til artikel 2, stk. 7, i grundforordningen var det rimeligste valg af referenceland.

2. Normal værdi

(13) Af ovennævnte grunde fastsattes den normale værdi på grundlag af den indiske producents hjemmemarkedspriser.

Det fremgik af undersøgelsen, at salget på det indiske hjemmemarked udgjorde mere end 5 % af den samlede ukrainske eksport til Fællesskabet, både på et samlet grundlag og med hensyn til den eneste varetype, som eksporteredes fra Ukraine til Fællesskabet.

(14) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 4, i grundforordningen undersøgte Kommissionen derefter for den pågældende varetype, om der havde fundet et tilstrækkeligt salg sted i normal handel. Det konstateredes, at de tabsgivende transaktioner var lig med eller udgjorde mere end 20 %, men ikke over 90 % af salget, og den normale værdi fastsattes derfor på grundlag af det vejede gennemsnit af de priser, der faktisk var betalt for det resterende fortjenstgivende salg på hjemmemarkedet.

### 2. **Eksportpris**

a) *Indien*

(15) Den eksporterende producents eksportsalg til Fællesskabet gik direkte til uafhængige importører, og eksportpriserne blev derfor i overensstemmelse med artikel 2 stk. 8, i grundforordningen fastsat på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales af disse uafhængige kunder.

b) *Ukraine*

(16) Det fremgik af undersøgelsen, at det samarbejdsvillige ukrainske selskabs eksport gik direkte til en uafhængig importør i Fællesskabet. Eksportpriserne blev derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen fastsat på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for den vare, der solgtes til Fællesskabet.

(17) En sammenligning mellem den samarbejdsvillige ukrainske eksportørs oplysninger om eksporten til Fællesskabet og Eurostat-statistikkerne tydede på, at det pågældende selskab tegnede sig for næsten al den eksport, der var registreret af Eurostat, og den ansås derfor for repræsentativ for al ukrainsk eksport af den pågældende vare til Fællesskabet.

### 3. **Sammenligning**

(18) For at sikre en retfærdig sammenligning blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, som angiveligt og påviseligt påvirkede prisernes sammenlignelighed. I overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen blev der foretaget justeringer for emballerings-, transport-, forsikrings- og håndteringsomkostninger og dertil knyttede omkostninger samt indirekte skatter og importafgifter, kreditomkostninger og provisioner.

(19) Eftersom den pågældende vare sælges både i tromler og i sække på det indiske hjemmemarked, medens alt eksportsalg finder sted i tromler, besluttedes det at justere den normale værdi ved fradrag af alle emballeringsomkostninger, således at den normale værdi kan fastsættes på grundlag af alt salg på hjemmemarkedet af den pågældende vare.

(20) Den eksporterende indiske producent fremsatte krav om en justering for indenlandske transportomkostninger, som indbefattede selskabets transportomkostninger ved flytning af varerne fra en af fabrikkerne til et pakhus. Dette krav kunne ikke imødekommes, eftersom en justering ifølge artikel 2, stk. 10, litra e), i grundforordningen kun kan indrømmes for omkostninger, der påløber ved transport af den pågældende vare fra eksportørens lokaler til en uafhængig køber. I det foreliggende tilfælde kan fabrik og pakhus anses for at være en del af samme økonomiske og juridiske enhed og pakhuset som en tilbygning til fabrikken.

(21) Den eksporterende indiske producent krævede også justering for kreditomkostninger i forbindelse med salget på hjemmemarkedet og anmodede om, at den faktiske betalingsdato blev lagt til grund. Dette krav afvistes med den begrundelse, at en justering ifølge artikel 2, stk. 10, litra g), i grundforordningen kun kan indrømmes for det antal dage, der er aftalt på salgstidspunktet, idet alene de udgifter, der svarer til dette antal dage, kan anses for at have påvirket eksportørens beslutning.

(22) Det indiske selskab krævede også en justering for forskelle i handelsled med den begrundelse, at det solgte forskellige mængder til forskellige kundekategorier. Selskabet var imidlertid ikke i stand til at påvise konsekvente og tydelige forskelle i funktioner og priser for de påståede forskellige handelsled på det indiske hjemmemarked. Der indrømmedes derfor ingen justering for forskelle i handelsled.

(23) Den eksporterende producent i Ukraine krævede justeringer for kreditomkostninger og for forskelle i handelsled, hvor begge forhold er knyttet til det særlige arrangement mellem dette selskab og dets eneimportør i Fællesskabet. Den positive justering, der anmodedes om for kreditomkostninger, kunne ikke indrømmes, fordi der ikke var nogen dokumentation for, at priserne berørtes heraf.

Justeringen for handelsled krævedes med den begrundelse, at den pågældende importør finansierer indkøbet af råmaterialer og forudbetaler leverancerne. Dette krav kunne ikke imødekommes, da eksportprisen var fastsat for samme handelsled som den normale værdi, der benyttedes til sammenligningen.

### 4. **Dumpingmargen**

1. Almindelig metode

(24) Dumpingmargenerne fastsattes i overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen på grundlag af en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige normale værdi og den vejede gennemsnitlige eksportpris ab fabrik og i samme handelsled.

2. Dumpingmargen

a) *Indien*

(25) Dumpingmargenen udtrykt i procent af prisen cif Fællesskabets grænse udgjorde:

— Universal Chemicals and Industries Pvt. Ltd, Mumbai 6,8 %.

Da dette selskab anses for at tegne sig for 100 % af den indiske produktion af den pågældende vare, er den foreløbigt fastsatte restdumpingmargen også 6,8 %.

b) *Ukraine*

(26) For den ukrainske eksporterende producents vedkommende sammenlignedes den vejede gennemsnitlige normale værdi fob indisk grænse med selskabets egen vejede gennemsnitlige eksportpris fob den ukrainske nationale grænse i samme handelsled.

Beregnet i procent af prisen cif Fællesskabets grænse udgør den foreløbigt fastsatte dumpingmargen 40,4 %.

## D. **ERHVERVSGREN I FÆLLESSKABET**

(27) De to EF-producenter, der medvirkede i undersøgelsen, tegner sig for hele produktionen af kaliumpermanganat i Fællesskabet. Da ingen af dem har importeret den pågældende vare fra Indien eller Ukraine eller er forretningsmæssigt forbundet med producenter i de pågældende lande, udgør de i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i grundforordningen den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

## E. **SKADE**

### 1. **Indledende bemærkninger**

(28) På grundlag af en fornyet undersøgelse ved gyldighedsperiodens udløb indførtes der ved Rådets forordning (EØF) nr. 2819/94 [1] en endelig antidumpingtold på importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

EF-erhvervsgrenen bestræber sig fortsat på at overvinde følgerne af hidtidig dumping, og dette forhold var i den forbindelse en af de faktorer, der måtte vurderes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 5, i grundforordningen, og som efter det foreliggende havde særlig indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation i den betragtede periode.

### 2. **Indhentning af data om den forvoldte skade**

(29) Kommissionen anmodede om og modtog oplysninger fra de to klagende selskaber, som gjorde det muligt at fastlægge forskellige skadesindikatorer. Det skal imidlertid anføres, at en af EF-producenterne er den eneste tilbageværende produktionsenhed under det tidligere Bitterfeld Kombinat, som er ved at blive privatiseret. I betragtning af denne EF-producents særlige situation ansås det derfor for rimeligt ikke at tage hensyn til de oplysninger, som måtte være berørt af nævnte situation, nemlig oplysningerne om produktionsomkostninger og rentabilitet.

### 3. **Samlet forbrug på EF-markedet**

(30) Ved beregningen af det samlede synlige forbrug i Fællesskabet af kaliumpermanganat sammenlagde Kommissionen:

— de to EF-producenters samlede salg i Fællesskabet af den pågældende vare, og

— den samlede import til Fællesskabet af den pågældende vare fra alle tredjelande, herunder Indien og Ukraine.

(31) Med henblik på for hele den betragtede periode (1992 til marts 1997) at fastlægge overensstemmende tal for det udvidede Fællesskab (de 15) beregnedes den samlede import på grundlag af Eurostat-statistikkerne for import angivet under KN-kode 2841 61 00 samt nationale statistikker for Østrig, Finland og Sverige for perioden forud for disse landes tiltrædelse.

På dette grundlag steg det synlige forbrug i Fællesskabet af kaliumpermanganat fra 3 087 tons i 1992 til 3 147 tons i undersøgelsesperioden, altså en beskeden stigning på 2 %.

### 4. **Kumulativ vurdering af dumpingimportens virkninger**

(32) Kommissionen undersøgte i henhold til artikel 3, stk. 4, i grundforordningen, om det var berettiget at kumulere importen fra de to lande, der er omfattet af denne antidumpingprocedure.

[1] EFT L 298 af 19. 11. 1994, s. 32.

Det skal i den forbindelse anføres:

— at den samlede dumpingimport af den pågældende vare med oprindelse i Indien steg fra 278 tons i 1992 til 400 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en forøgelse af markedsandelen fra 9 % til 12,7 % i samme periode.

— at den samlede dumpingimport af den pågældende vare med oprindelse i Ukraine steg fra 0 tons i 1992 til 176 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en markedsandel på 5,6 % i undersøgelsesperioden.

Importen fra Indien og Ukraine og de dertil svarende markedsandele på henholdsvis 12,7 % og 5,6 % var derfor set hver for sig ikke ubetydelige i undersøgelsesperioden. For begge lande fastsattes der desuden dumpingmargener, som ikke lå under mindsteværdien.

(33) Hvad angår konkurrencen mellem importen fra de to lande gjorde nogle parter gældende, at som følge af forskelle i konkurrencevilkårene og især i størrelse af de prisunderbud, der har fundet sted, bør virkningerne af importen fra Indien og Ukraine ikke vurderes kumulativt.

Det fremgik imidlertid af undersøgelsen, at der ikke var tale om nogen væsentlige kvalitetsforskelle mellem de indiske og de ukrainske varer, og de solgtes til de samme kunder gennem de samme salgskanaler. Endvidere fulgte eksportørerne i begge lande stort set samme prispolitik, som det kom til udtryk i størrelsen af de konstaterede prisunderbud og de betydelige underbudsmargener. Kommissionen fastslog følgelig, at konkurrencevilkårene på EF-markedet var de samme for kaliumpermanganat, der importeredes fra henholdsvis Indien og Ukraine, og for kaliumpermanganat, der importeredes fra begge disse lande og den vare, der fremstilledes i Fællesskabet.

(34) Kommissionen konkluderede på dette grundlag, at de betingelser, der er fastlagt i artikel 3, stk. 4, i grundforordningen, var opfyldt, og at virkningerne af dumpingimporten fra de to lande bør vurderes kumulativt med henblik på at undersøge spørgsmålet om den skade, der måtte være forvoldt.

## 5. **Kumulering af dumpingimportens omfang og markedsandel**

(35) Den samlede import fra Indien og Ukraine steg tilsammen fra 278 tons i 1992 til 576 tons i undersøgelsesperioden, altså en stigning på 107 %, svarende til en fordobling af den samlede markedsandel, nemlig fra 9,2 % i 1992 til 18,3 % i undersøgelsesperioden.

## 6. **Priserne på dumpingvarerne og underbud**

(36) Det fremgik af tallene fra Eurostat og fra de nationale statistiske kontorer i Østrig, Finland og Sverige, at importprisen for kaliumpermanganat med oprindelse i Indien og i Ukraine faldt med 12 % mellem 1992 og 1995, hvorefter den steg med 9 % mellem 1995 og undersøgelsesperioden, svarende til et samlet prisfald på 3 % for hele den betragtede periode.

(37) Kommissionen sammenlignede for undersøgelsesperioden EF-producenternes priser med de indiske og ukrainske eksportørers priser i samme handelsled. Sidstnævnte var baseret på justerede salgstal, som afspejlede priserne inklusive told samt de omkostninger, der påløb i forbindelse med læsning og oplagring.

EF-producenternes priser justeredes til ab fabrik, idet der blev foretaget fradrag for transport- og forsikringsomkostninger, og ved fradrag af kreditomkostninger blev der taget hensyn til det handelsled, som ansås for sammenligneligt med det, der var gældende for importen fra Indien og Ukraine.

(38) Det fremgik af sammenligningen, at der, når resultaterne beregnedes i procent af EF-producenternes salgspriser i undersøgelsesperioden, var tale om betydelige underbudsmargener, nemlig i gennemsnit 26 % for Ukraine og 8,4 % for Indien.

## 7. **EF-erhvervsgrenens situation**

a) *Produktion*

(39) Produktionen af den pågældende vare svingede i den betragtede periode. Disse svingninger, som var en følge af en række usædvanlige begivenheder, gav anledning til fordrejninger, som øvede indflydelse på udviklingstendenserne i den betragtede periode:

— Produktionen hos en af producenterne, som ud over andre varer også fremstiller kaliumpermanganat, var således nul i 1992 og i 1993 produceredes varen kun i tre måneder på grund af den stærke konkurrence fra dumpingimporten fra Kina. Selskabet solgte dog fortsat fra lager i nævnte to år.

— Efter en tørkeperiode i den sydlige del af Spanien var forbruget af kaliumpermanganat usædvanligt stort på det spanske marked i 1995.

(40) Set under ét steg EF-erhvervsgrenens produktion af den pågældende vare fra 1 688 tons i 1992 til 3 141 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en stigning på 86 %. Halvdelen af denne stigning kunne tilskrives eksportsalg til markeder uden for Fællesskabet med en eksport, der svingede fra 161 tons i 1992 til 837 tons i undersøgelsesperioden, dvs. 27 % af det samlede salg i denne periode.

b) *Kapacitetsudnyttelse*

(41) På grund af ovennævnte uregelmæssige produktion, som havde til følge, at udgangspunktet var meget lavt, steg kapacitetsudnyttelsen mellem 1992 og undersøgelsesperioden fra 22,5 % til 41,9 %.

c) *Salg*

(42) EF-erhvervsgrenens salg på fællesskabsmarkedet steg i den betragtede periode fra 1 812 tons i 1992 til 2 301 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en stigning på 26 %.

d) *Markedsandel*

(43) Af en sammenligning mellem salget i Fællesskabet og det synlige forbrug i Fællesskabet fremgik det, at EF-erhvervsgrenens markedsandel øgedes fra 58,7 % i 1992 til 71,3 % i 1995, hvorefter den faldt til 67 % i 1996 og steg igen i undersøgelsesperioden, hvor den udgjorde 73 %.

e) *Pristryk*

(44) Det skal bemærkes, at med undtagelse af Spanien, hvor der foreligger prislister, sælges kaliumpermanganat i spothandel, og priserne til forhandlerne svinger derfor i årets løb alt efter markedsvilkårene.

EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspris faldt i den forbindelse med 10 % fra 1992 til undersøgelsesperioden. Det skal understreges, at denne nedgang allerede var en realitet i 1994, da der indførtes foranstaltninger mod Folkerepublikken Kina. Det lykkedes imidlertid aldrig EF-producenterne at nå op på det tidligere prisniveau efter indførelsen af antidumpingtold på importen fra Kina.

f) *Rentabilitet*

(45) Den samlede rentabilitet i forbindelse med den pågældende vare var uregelmæssig på EF-markedet. Trods vellykkede bestræbelser på at reducere produktionsomkostningerne måtte den EF-producent, hvis data benyttedes til fastlæggelse af rentabiliteten, registrere tab fra 1992 til undersøgelsesperioden.

(46) Udviklingen udviste en forbedring i perioden fra 1992 til 1995, idet tabet udtrykt i indekstal svingede fra −100 i 1992 til −6 i 1995. Dette skyldtes en reduktion af produktionsomkostningerne på 16 % i forbindelse med en bedre kapacitetsudnyttelse. Situationen i 1995 var, som nævnt ovenfor, resultatet af usædvanlige klimatiske forhold, som medførte en betydelig stigning i de solgte mængder. I 1996 og i løbet af undersøgelsesperioden forværredes situationen imidlertid igen, og tabet udtrykt i indekstal udgjorde henholdsvis −53 og −75 (1992 = −100).

g) *Beskæftigelse*

(47) Beskæftigelsen inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet faldt med 8 % fra 1992 til undersøgelsesperioden udtrykt i antal faktiske arbejdstimer. Det skal understreges, at over 80 % af de beskæftigede var produktionspersonale, som for så vidt angår en af EF-producenterne også var beskæftiget i produktionen af andre varer i perioderne med lav aktivitet i kaliumpermanganatproduktionen. Det er derfor sandsynligt, at situationen i Fællesskabet uden denne fleksibilitet ville have medført større ledighed i geografiske områder, hvor der både i Tyskland og Spanien er stor arbejdsløshed.

h) *Investeringer*

(48) Udtrykt i procent af den samlede omsætning øgedes investeringerne fra 4,3 % i 1992 til 5,7 % i undersøgelsesperioden.

## 8. **Konklusion vedrørende skade**

(49) EF-erhvervsgrenen har været udsat for virkningerne af dumping siden begyndelsen af den betragtede periode, først på grund af import fra Folkerepublikken Kina og senere import fra Indien og Ukraine. Den priskonkurrence, som fulgte heraf, medførte en nedgang i EF-erhvervsgrenens priser på 10 % fra 1992 til undersøgelsesperioden og en deraf følgende svag finansiel situation.

Priskonkurrencen gjorde det ikke muligt at overvinde virkningerne af hidtidig dumping, og trods en svag bedring forblev den finansielle situation negativ.

(50) På baggrund af ovenstående analyse er Kommissionen af den opfattelse, at det på grundlag af de foreliggende oplysninger må fastslås, at EF-erhvervsgrenen set under ét har lidt skade, der i henhold til artikel 3, stk. 1, i grundforordningen må betragtes som væsentlig.

## F. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

(51) Kommissionen undersøgte, om den skade, som EF-erhvervsgrenen havde lidt, var forårsaget af dumpingimporten fra Indien og Ukraine, og om andre faktorer havde forårsaget eller bidraget til denne skade.

### 1. Virkningerne af dumpingimporten

(52) Ved undersøgelsen af virkningerne af dumpingimporten konstateredes det, at EF-erhvervsgrenen ikke fuldt ud kunne drage fordel af virkningerne af de foranstaltninger, der indførtes over for Folkerepublikken Kina, fordi genetableringen af redelige handelsvilkår med dette land omgående undergravedes af en stigning i dumpingimport til lave priser fra Indien og Ukraine.

(53) Det fremgik af undersøgelsen, at i løbet af den betragtede periode, dvs. fra 1992 til udgangen af undersøgelsesperioden, opvejedes nedgangen på 291 tons i importen af den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina fuldt ud af en stigning på 298 tons i dumpingimporten fra Indien og Ukraine.

(54) Hvad angår priserne fastslog Kommissionen, at den import, der er omfattet af den foreliggende procedure, lå på samme prisniveau som importen fra Folkerepublikken Kina før nedgangen i de importerede mængder med oprindelse i dette land i 1995. Desuden var der i den efterfølgende periode ikke tale om nogen væsentlig stigning i importpriserne for varerne fra disse lande. Det kunne derfor bekræftes, at importen fra de af proceduren omfattede lande som følge af de lave priser ganske klart virkede undergravende for EF-erhvervsgrenens genopretningsbestræbelser.

(55) Kaliumpermanganat fremstillet i Fællesskabet og kaliumpermanganat importeret fra Indien og Ukraine er i direkte indbyrdes konkurrence, navnlig på grundlag af prisen. Denne priskonkurrence forklares ved, at kaliumpermanganat er en uemballeret vare, hvor der desuden ikke er væsentlige forskelle i kvalitet eller anvendelsesformål mellem den importerede vare og den i Fællesskabet fremstillede vare.

(56) Prisforskellen er den mest afgørende faktor for salget. Det konstateredes i løbet af undersøgelsen, at den mindste mængde pr. importtransaktion ligger på ca. 15 tons. Som følge heraf kan selv et ordresalg til en pris, der er lavere end EF-producenternes priser, allerede betyde en gevinst på 0,5 % i den samlede markedsandel. En sådan transaktion kan derfor have en mærkbar og omgående indvirkning på situationen på EF-markedet.

(57) Det konstateredes endvidere, at i de år, hvor forbruget ikke var påvirket af usædvanlige omstændigheder, faldt EF-erhvervsgrenens vanskeligheder med at forbedre rentabiliteten sammen med de importerede mængder og væksten i importen fra Indien og Ukraine til dumpingpriser. I et prisfølsomt marked havde denne lavprispolitik til følge, at EF-erhvervsgrenens priser trykkedes.

(58) Det kunne således fastslås, at EF-erhvervsgrenen som følge af systematiske prisunderbud på importvarerne fra Indien og Ukraine måtte tilpasse sine priser til markedssituationen. Denne defensive optræden fra EF-erhvervsgrenens side forklares ved, at denne erhvervsgren er stærkt afhængig af en kontinuerlig produktion og havde behov for at overvinde følgerne af år med lav produktion. Den kunne ikke løbe risikoen for en forøgelse af enhedsomkostningerne som et resultat af tilbagegang i salget.

(59) EF-erhvervsgrenens bestræbelser på at overvinde følgerne af dumpingimporten fra Kina hæmmedes således stærkt af kombinationen af det betydelige omfang af og dumpingpriserne på importen fra Ukraine og Indien.

(60) Kommissionen konkluderede derfor, at dumpingimporten fra de pågældende lande havde en betydelig negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation i den betragtede periode, dels fordi den hindrede erhvervsgrenen i at overvinde følgerne af hidtidig dumping fra Folkerepublikken Kina, dels fordi den øvede en negativ indflydelse på situationen, navnlig hvad angår rentabiliteten.

### 2. Virkningerne af andre faktorer

(61) Det undersøgtes, om andre faktorer end lavprisimporten fra Indien og Ukraine kan have foranlediget eller bidraget til EF-erhvervsgrenens vanskelige situation, og navnlig om import fra andre lande end de af denne procedure omfattede lande kan have påvirket situationen.

a) *Import fra andre tredjelande*

(62) Importen fra lande, der ikke er omfattet af denne procedure, faldt fra 997 tons i 1992 til 270 tons i undersøgelsesperioden, altså med 73 %. Blandt disse tredjelande var USA den største leverandør til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. Importen fra andre tredjelande end Indien og Ukraine tegnede sig i undersøgelsesperioden for en samlet markedsandel i Fællesskabet på kun 8,6 %. Hvad angår priserne steg gennemsnitsprisen for denne import ifølge Eurostat fra 1992 til undersøgelsesperioden, hvor den nåede op på 1 705 ECU/ton, og dette tal er 35 % højere end priserne på den fra Indien og Ukraine importerede vare beregnet som sammenlignelige cif-priser.

(63) Det fastslås derfor, at selv om importen fra Kina havde følgevirkninger for EF-erhvervsgrenen indtil 1994, kan importen fra andre lande end de af den foreliggende procedure omfattede lande ikke anses for at være årsagen til EF-erhvervsgrenens vanskelige situation.

b) *Udviklingen i forbruget i Fællesskabet*

(64) Det er gjort gældende, at den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt, skyldes nedgangen i forbruget på EF-markedet.

(65) Det skal imidlertid anføres, at nedgangen i den industrielle anvendelse af kaliumpermanganat er blevet opvejet i de senere år af øget anvendelse inden for bioteknologi og frem for alt til vandbehandling. Som følge heraf har det synlige forbrug været ret stabilt på EF-markedet, idet der kun har været tale om en stigning på 2 % fra 1992 til undersøgelsesperioden. Selv om denne udvikling i forbrugsmønstret indebærer en bevægelse i retning mod flere og mindre kunder, som kun kan nås gennem en yderligere udvikling af distributionsnettet, kan den ikke anses for skadelig for EF-erhvervsgrenen, og den forklarer ikke den pludselige og betydelige stigning i den pågældende import, som er berørt af den samme ændring i forbrugsmønstret. Det er således sandsynligt, at anvendelsen til vandbehandling udvikler sig i takt med den øgede offentlige bevisthed om miljøspoørgsmål. Den teknologi og værditilvækst, der er forbundet hermed, åbner mulighed for højere priser end de aldrende og forsvindende industrielle anvendelsesformål.

(66) Disse virkninger, som forventes på længere sigt, kunne allerede mærkes i 1995, da forbruget i Fællesskabet på grund af usædvanlige klimatiske forhold pludselig steg til fordel for alle producenter. Da virkningerne af disse usædvanlige forhold imidlertid ikke længere gjorde sig gældende, stod EF-erhvervsgrenen igen over for lavprisimport fra de pågældende lande på et marked, hvor forbruget var vendt tilbage til det hidtidige niveau. EF-erhvervsgrenen registrerede igen betydelige tab som følge af denne priskonkurrence.

(67) Selv om der således har været tale om betydelige udsving i det synlige forbrug i Fællesskabet, kan dette forhold ikke anses for at være en væsentlig årsag til den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.

c) *EF-erhvervsgrenens konkurrencedygtighed*

(68) Nogle parter gjorde gældende, at EF-erhvervsgrenens omkostninger var for høje til, at den kunne konkurrere på verdensmarkedet som følge af dens struktur og de angiveligt forældede produktionsprocesser, den anvender.

(69) Det kan ikke nægtes, at en producent i Fællesskabet, som fremstiller den pågældende vare, gennemgår en omstrukturering, fordi denne producent indtil for nylig var undergivet vilkårene i et planøkonomisk system. Det skal imidlertid påpeges, at EF-erhvervsgrenens omkostninger og rentabilitet udelukkende vurderedes på grundlag af efterprøvede oplysninger, der vedrørte den anden EF-producent.

(70) Med hensyn til dette andet selskab konstateredes det, at det på baggrund af den betydelige forøgelse af eksportsalget til fortjenstgivende priser kunne påvises, at selskabet var i stand til at konkurrere på verdensmarkedet, især i USA. Den pågældende EF-producent øgede således sit eksportsalg fra 21 tons i 1992 til 572 tons i undersøgelsesperioden og var i sidstnævnte periode i stand til på eksportmarkederne at opnå priser, der var 10 % højere end på EF-markedet. Det øgede salg og den deraf følgende større produktion indebar lavere enhedsomkostninger, og hertil kom foranstaltninger til forbedring af den almindelige effektivitet, som viste sig at være vellykkede.

(71) Selv om det umiddelbart er vanskeligt at sammenligne produktionsprocesserne, kunne det desuden fastslås, at der ikke kunne konstateres nogen særlig ineffektivitet i henseende til omkostningerne pr. ton for den pågældende vare fremstillet i Fællesskabet.

d) *Konklusion vedrørende årsagssammenhæng*

(72) Det fastslås, at dumpingimporten fra Indien og Ukraine særskilt betragtet har påført EF-erhvervsgrenen væsentlig skade. Denne konklusion er baseret på de forskellige faktorer, der er redegjort for i det foregående, især omfanget af den pågældende import og priserne på de importerede varer, som resulterede i et kraftigt prisfald på EF-markedet for den pågældende vare med deraf følgende skadelige virkninger for EF-erhvervsgrenens priser og rentabilitet.

## G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

### 1. Indledende bemærkninger

(73) På grundlag af alle fremlagte oplysninger undersøgte Kommissionen indledningsvis om der, trods skadelig dumping, var nogen tvingende grunde, der kunne føre til den konklusion, at det ville være i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i den foreliggende sag. Med henblik herpå og i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i grundforordningen undersøgte Kommissionen virkningerne af eventuelle foranstaltninger for alle parter, der var involveret i proceduren, og ligeledes følgerne af ikke at træffe nogen foranstaltninger. For at indhente oplysninger som grundlag for denne vurdering sendte Kommissionen spørgeskemaer til producenter, importører og kendte brugere af den pågældende vare med henblik på at vurdere disse parters økonomiske interesser.

### 2. EF-erhvervsgrenens interesser

(74) Verdens kaliumpermanganatindustri befinder sig på et modent trin i udviklingen både hvad angår teknologi og produktionsproces, og dette indebærer, at forbruget pr. produceret ton af f.eks. råmaterialer og energi ikke svinger væsentligt mellem producenter, der udøver deres virksomhed under normale markedsvilkår. Der skal i den forbindelse henvises til EF-erhvervsgrenens gode eksportresultater, idet disse er et tydeligt tegn på, at den er i stand til at konkurrere under redelige konkurrencevilkår på verdensmarkedet.

(75) Det er opfattelsen, at uden foranstaltninger til udligning af virkningerne af dumpingimporten vil EF-erhvervsgrenen fortsat blive udsat for underbud og vil ikke være i stand til igen at opnå rentabilitet.

(76) Træffes der ikke foranstaltninger, vil det være en alvorlig hæmsko for privatiseringen af den EF-producent, der er beliggende i en af de nye tyske delstater. Den omstrukturering, som dette selskab har undergået siden ændringen af det økonomiske system, og som stadig pågår, vil vise sig at have været forgæves på netop det tidspunkt, hvor selskabet er i stand til at drage fordel af bestræbelserne og opnå adgang til private investorer.

(77) Den spanske producents igangværende bestræbelser for at reducere omkostningerne viser, at han ikke er rede til at opgive produktionen af kaliumpermanganat og derfor har behov for, at dumpingimportens skadelige virkninger afhjælpes. Det skal dog understreges, at den industrikoncern, som hidtil har stået bag produktionen af den pågældende vare trods den kritiske situation, måske vil beslutte at indstille denne aktivitet, hvis der ikke foreligger noget rimeligt håb om en bedring af priserne i Fællesskabet.

(78) Det kan derfor konkluderedes at hvis der ikke træffes foranstaltninger, vil der i den sidste ende være risiko for, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, som er beliggende i to EF-regioner, der allerede er alvorligt berørt af industriel omstrukturering, ikke kan videreføres. En sådan situation vil ikke være en følge af normale konkurrencevilkår.

### 3. De handlendes interesser

(79) De selskaber, der forhandler den pågældende vare i Fællesskabet, er hovedsagelig forhandlere af mange forskellige kemikalier. De største handelsselskaber køber den pågældende vare i flæng fra EF-producenter eller producenter i tredjelande, alt efter hvor prisen er lavest. De betydelige mængder, der indkøbes, videresælges i talrige transaktioner omfattende mindre mængder til parter, der forhandler mindre mængder af den pågældende vare. Disse parter gentager derefter sædvanligvis de samme trin i deres eget handelsled. De største handelsselskaber tilkendegav deres modstand mod en eventuel indførelse af antidumpingforanstaltninger, som angiveligt ville foranledige dem til at indstille deres indkøb af kaliumpermanganat fra de pågældende lande. Den anden type af handlende i Fællesskabet, dvs. dem der forhandler varen i mindre partier, slår til lyd for en diversificering af forsyningerne på EF-markedet for at opretholde sikkerhed for forsyningerne og rimelige valgmuligheder blandt konkurrerende producenter. Disse handlende gik ind for indførelsen af foranstaltninger.

(80) I betragtning af, at de foreslåede foranstaltninger på ingen måde er prohibitive, vil der fortsat kunne finde import sted efter indførelsen af sådanne foranstaltninger. Desuden køber de fleste handlende, der har optrådt som importører i undersøgelsesperioden, også EF-fremstillet kaliumpermanganat. Deres hovedfunktion er at distribuere varerne uanset deres oprindelse. Det kan derfor ikke forventes, at den økonomiske aktivitet på dette område vil blive mindsket, navnlig på baggrund af det stabile forbrug af den pågældende vare i den betragtede periode.

(81) Hvad endelig angår den eneste importør af den ukrainske vare skal det anføres, at denne importør efter flere opfordringer til samarbejde meddelte Kommissionen fejlagtige eller vildledende oplysninger om sin videresalgsmargen og fortjeneste. På grundlag af de foreliggende oplysninger kan det antages, at den faktiske fortjenstmargen er betydelig, og eventuelle foranstaltninger mod Ukraine anses derfor ikke for på nogen måde at indebære risiko for dette selskabs eksistens.

### 4. **Brugernes interesser**

(82) Selv om der sendtes spørgeskemaer til en række brugere af kaliumpermanganat i Fællesskabet, herunder dem der mest sandsynligt ville blive berørt af eventuelle foranstaltninger, medvirkede ingen af dem gennem en fuldstændig og relevant besvarelse af spørgeskemaet.

(83) Dette kan forklares ved, at den betydningsfulde industrielle brug af kaliumpermanganat gradvis falder bort. Et af de få selskaber, der i vidt omfang benytter kaliumpermanganat til fremstilling af andre kemikalier i Fællesskabet, besluttede at lade produktionsprocessen overgå til en anden teknologi, hvor der anvendes andre råmatialer. De få henvendelser fra brugerne af kaliumpermanganat og deres beskedne medvirken er også forbundet med den kendsgerning, at denne vare, i det mindste ifølge de foreliggende oplysninger, indgår med en ringe vægt i omkostningerne ved fremstilling af slutproduktet. Det kunne således fastslås, at kaliumpermanganat næsten udelukkende anvendes i yderst små mængder sammenlignet med andre råmaterialer. I forbindelse med vandbehandling er udgifterne til indkøb af kaliumpermanganat således uden betydening i betragtning af de meget små mængder, der anvendes til dette formål.

(84) Det skal endelig anføres, at prisen ved salg af kaliumpermanganat til den endelige bruger under alle omstændigheder i højere grad bestemmes af omkostningerne og fortjenesten i de talrige selskaber i distributionskæden end af prisen ab fabrik.

(85) På denne baggrund og i betragtning af størrelsen af den told, der skal indføres, fastslås det, at virkningerne af sådanne foranstaltninger vil være ubetydelige for brugerne af kaliumpermanganat.

### 5. **Konklusion vedrørende Fællesskabets interesser**

(86) På grundlag af undersøgelsen af de involverede parters interesser og alle ovennævnte aspekter fastslår Kommissionen foreløbigt, at der ikke er nogen tvingende grunde til ikke at træffe foranstaltninger mod den pågældende import ved at genskabe en situation med redelige konkurrencevilkår og dermed hindre, at der påføres EF-erhvervsgrenen yderligere skade. Ydes der ikke EF-erhvervsgrenen tilstrækkelig beskyttelse, vil den blive udsat for yderligere vanskeligheder på et tidspunkt, hvor virkningerne af bestræbelserne på at overvinde følgerne af tidligere dumping begynder at kunne mærkes.

## H. FORESLÅEDE FORANSTALTNINGER

(87) Med henblik på at fastsætte størrelsen af den midlertidige told blev der taget hensyn til den fastlagte dumpingmargen og den told, der er nødvendig for at afhjælpe den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.

### 1. **Skadestærskel**

(88) Eftersom der hovedsagelig forvoldtes skade i form af finansielle tab, ansås en sådan skade for at kunne afhjælpes ved at fastlægge et ikke-skadevoldende prisniveau, dvs. det prisniveau, der ville være gældende, hvis der ikke fandt dumpingimport sted fra de pågældende to lande. Under de omstændigheder, der kendetegner den foreliggende sag, kan det antages, at et sådant ikke-skadevoldende prisniveau vil gøre det muligt for EF-erhvervsgrenen at få dækning for sine omkostninger og opnå en rimelig fortjeneste.

(89) Kommissionen fastslog i den forbindelse, at et prisniveau, der kunne anses for tilstrækkeligt til at afhjælpe skaden, bør fastsættes på grundlag af de vejede gennemsnitlige produktionsomkostninger hos den EF-producent, for hvilken data herfor blev fastlagt som led i undersøgelsen, plus en fortjeneste på 7 %. Denne fortjenstmargen ansås for at være et passende minimum i betragtning af den investerede kapital og især det afkast, som EF-erhvervsgrenen med rimelighed kunne forvente at opnå, hvis der ikke fandt skadelig dumping sted.

(90) Denne skadestærskel sammenlignedes derefter med de vejede gennemsnitlige cif-importpriser som indberettet af de pågældende eksportører og i samme handelsled. Sidstnævnte fastsattes på grundlag af salgstal, som justeredes for at tage hensyn til betalt told samt udgifter i forbindelse med læsning og oplægning på lager. Det ikke-skadevoldende prisniveau justeredes til ab fabrik ved fradrag af transport- og forsikringsomkostninger og beregnedes for det handelsled, der ansås for sammenligneligt med det for importen fra Indien og Ukraine gældende, dvs. ved fradrag af kreditomkostninger.

### 2. De midlertidige foranstaltningers form og niveau

(91) For hvert af de pågældende lande var den således fastsatte skadestærskel højere end dumpingmargenen, og satsen for den midlertidige antidumpingtold bør derfor fastsættes på grundlag af de respektive dumpingmargener.

(92) Den samarbejdsvillige eksporterende indiske producent tegnede sig for hele den pågældende eksport til Fællesskabet, og for at hindre mulig omgåelse af foranstaltningerne fastsattes resttolden derfor til samme sats som den individuelle told for denne producent.

(93) Hvad angår foranstaltningernes form blev der taget særligt hensyn til, at der navnlig forvoldtes skade, fordi EF-producenterne på grund af priskonkurrencen måtte sænke deres priser med deraf følgende negative virkninger for rentabiliteten. Kommissionen finder derfor foreløbigt, at denne skade bedst kan afhjælpes ved indførelse af en variabel told baseret på en mindstepris. Denne mindstepris, som svarer til en sammenlægning af dumpingmargenerne og eksportpriserne beregnet cif, udgør 1 475 ECU/ton for Indien og 1 567 ECU/ton for Ukraine. Forskellen i mindstepriserne kan forklares ved, at eksportørerne fra de pågældende lande eksporterede forskellige varetyper.

## I. BERØRTE PARTERS INTERESSER

(94) Af hensyn til en rimelig forvaltning bør der fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Det skal endvidere anføres, at alle undersøgelsesresultater med henblik på denne forordning er foreløbige og eventuelt skal tages op til yderligere undersøgelse med henblik på indførelse af en endelig told, som Kommissionen måtte foreslå —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der indføres en miderltidig antidumpingtold på importen af kaliumpermanganat henhørende under KN-kode 2841 61 00 og med oprindelse i Indien og Ukraine.

2. For den i stk. 1 omhandlede vare med oprindelse i Indien fastsættes antidumpingtolden til forskellen mellem en minimumsimportpris på 1 475 ECU pr. ton og prisen, cif Fællesskabets grænse, i alle tilfælde, hvor prisen pr. ton, cif Fællesskabets grænse, er lavere end nævnte minimumsimportpris. Der opkræves ingen told, når prisen pr. ton, cif Fællesskabets grænse, er lig med eller højere end minimumsimportprisen.

3. For den i stk. 1 omhandlede vare med oprindelse i Ukraine fastsættes antidumpingtolden til forskellen mellem en minimumsimportpris på 1 567 ECU pr. ton og prisen, cif Fællesskabets grænse, i alle tilfælde, hvor prisen pr. ton, cif Fællesskabets grænse, er lavere end nævnte minimumsimportpris. Der opkræves ingen told, når prisen pr. ton, cif Fællesskabets grænse, er lig med eller højere end minimumsimportprisen.

4. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

5. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de varer, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

*Artikel 2*

Inden for en frist på en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden kan parterne tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt af Kommissionen, jf. dog artikel 20 i forordning (EF) nr. 384/96.

Inden for en frist på en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden kan parterne i henhold til artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 fremsætte bemærkninger til anvendelsen heraf.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*
Leon BRITTAN
*Næstformand*